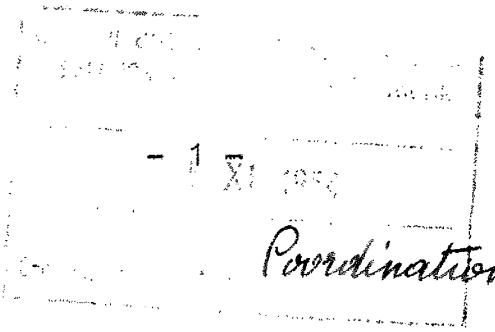
MTL. L.4476/2.



ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 octobre 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "établissant le règlement de l'ordre de service de la Cour de cassation", a donné le 11 octobre 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e October 1954 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de dienstregeling van het Hof van verbreking", heeft de 11e October 1954 het volgend advies gegeven :

Als rechtsgrond worden in het ontwerp opgegeven artikel 209 van de wet van 18 Juni 1869 en artikel 6 van de wet van 22 Juli 1927.

Het eerste heeft betrekking op de vaststelling van getal en duur der terechtzittingen, het tweede op de vaststelling van dagen en uren waarop de griffie open is.

Voor zover het ontwerp de dienstregeling voor het Hof van verbreking bepaalt, is de rechtsgrond er van ook te zoeken in artikel 208 van de wet van 18 Juni 1869.

Wel is dit artikel bij artikel 5 van de wet van 22 Juli 1927 impliciet opgeheven voor zover het op de hoven van beroep en op de rechtbanken toepassing vond. In zover het voor het Hof van verbreking geldt,is het echter noch uitdrukkelijk, noch impliciet bij die wet gewijzigd.

In dit verband moge worden opgemerkt, dat de aanhef van artikel 34 van het Regeringsontwerp met zoveel woorden in de opheffing van artikel 208 van de wet van 18 Juni 1869 voorzag, en dat deze bepaling niet meer voorkomt in de eindredactie van dit artikel, dat naderhand artikel 5 van de wet van 22 Juli 1927 is geworden (Senaat, Zitting 1925-1926, Doc. nr 238).

Derhalve behoort de inleiding aangevuld te worden met een verwijzing naar artikel 208 van de wet van 18 Juni 1869, waar overigens naar verwezen werd in het koninklijk besluit van 28 October 1896 waarbij de dienstregeling voor het Hof van verbreking werd vastgesteld.

Le projet invoque comme fondements légaux l'article 209 de la loi du 18 juin 1869 et l'article 6 de la loi du 22 juillet 1927.

Le premier des articles visés a trait à la fixation du nombre et de la durée des audiences, et le second à la détermination des jours et heures d'ouverture du greffe.

En tant qu'il fixe l'ordre de service de la Cour de cassation, le projet trouve en outre son fondement légal dans l'article 208 de la loi du 18 juin 1869.

Cet article a sans doute été implicitement abrogé en tant qu'il s'appliquait aux cours d'appel et aux tribunaux , par l'article 5 de la loi du 22 juillet 1927. En tant qu'il s'applique à la Cour de cassation, il n'a toutefois été ni expressément ni implicitement modifié par cette loi.

A cet égard, il n'est pas inutile de relever que la mention liminaire de l'article 34 du projet du Gouvernement prévoyait en termes exprès l'abrogation de l'article 208 de la loi du 18 juin 1869 et que cette mention a été omise dans la disposition définitive de cet article, devenue par la suite l'article 5 de la loi du 22 juillet 1927 (Sénat, session 1925-1926, Doc. n°238).

Il importerait, en conséquence, de compléter le préambule par la référence de l'article 208 de la loi du 18 juin 1869, qu'invoquait d'ailleurs l'arrêté royal du 28 octobre 1896 établissant le règlement du service intérieur de la Cour de cassation.

La chambre était composée de / De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F.LEPAGE,	conseiller d'Etat,		président,
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter,
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,		
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,		
G.PIQUET,	greffier adjoint,		greffier.
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F.LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

de la Justice.
van Justitie.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.